

ROLLCAB

CE 1267

EN 1909

Roller for travel on cable
Roulette pour progression sur câble



$20 \leq \varnothing \leq 55 \text{ mm}$



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

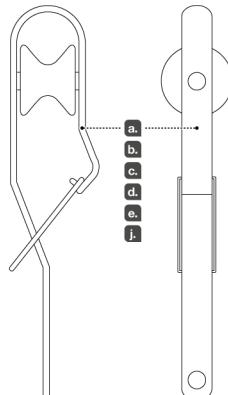
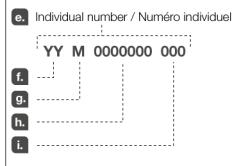
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

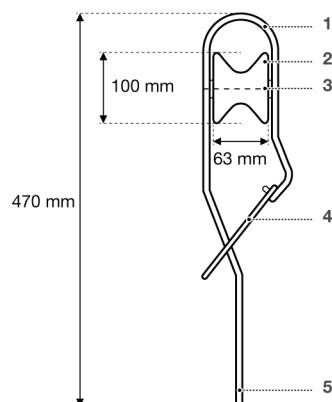
PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

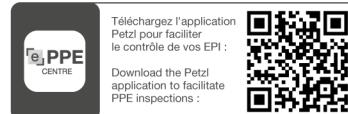


1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

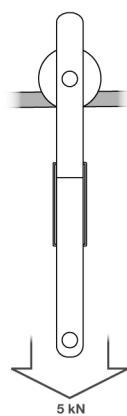


4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

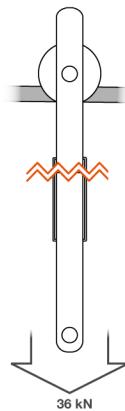


3. Strength Résistance

3a. Working load limit
Valeur d'utilisation maxi



3b. Breaking load
Charge de rupture



PETZL
FR-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution

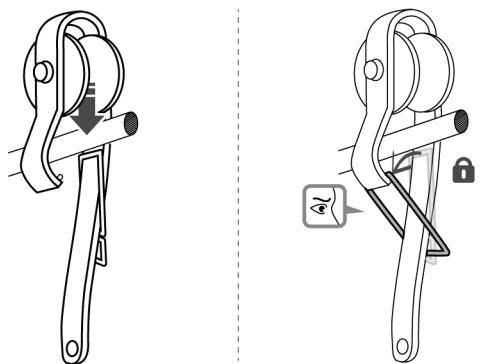


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

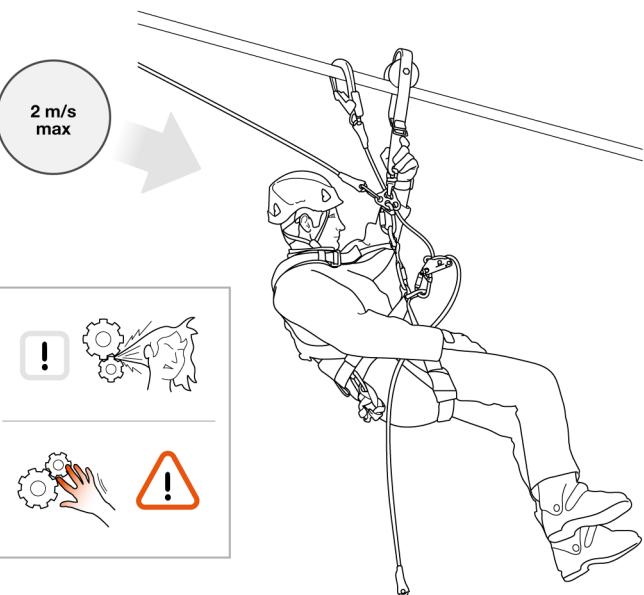


5. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

6. Installation



7. Precautions for use
Précautions d'usages



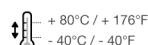
8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited
illimitée

B. Acceptable T°
T° tolérées



+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



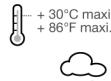
D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F max.

F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



→ Petzl

I. FAQ - Contact
Questions - Contact



→ petzl.com



EU declaration of conformity

Manufacturer: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Croles
38920 Croles
France



Declares, under its sole responsibility, that the following subsystem:

ROLLCAB

Reference:

P47

Meets the following European regulations:

- Regulation (EU) 2016/424 on cableway installations
- Applicable standards: EN 1909:2017

The notified body: STRMTG (n°1267)
Domaine Universitaire
1461 rue de la piscine
38400 SAINT MARTIN D'HERES
FRANCE

performed the conformity assessment procedures (module H1) and issued the EU design examination certificate:

N° 1747

and the approval of the quality system:

N°78

Place and date of issue: Croles, 14/02/2024

Sébastien PETZL
Research & Development Director



Déclaration UE de conformité

Le fabricant: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Croles
38920 Croles
France



declare sous sa propre responsabilité, que le sous-système suivant:

ROLLCAB

Référence:

P47

Est conforme aux réglementations européennes suivantes:

- Règlement (UE) 2016/424 relatif aux installations à câbles
- Normes appliquées: EN 1909:2017

L'organisme notifié: STRMTG (n°1267)
Domaine Universitaire
1461 rue de la piscine
38400 SAINT MARTIN D'HERES
FRANCE

a effectué la procédure d'évaluation de la conformité (module H1) et a établi le certificat d'examen UE de la conception:

N° 1747

et l'approbation du système qualité:

N°78

Date et lieu d'établissement: Croles, 14/02/2024

Sébastien PETZL
Directeur Recherche & Développement



EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Croles
38920 Croles
France



Erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Teilsystem:

ROLLCAB

Referenz:

P47

Folgende europäische Vorschriften erfüllt:

- Verordnung (EU) 2016/424 über Seilbahnen
- Angewandte Normen: EN 1909:2017

Die benannte Stelle: STRMTG (n°1267)
Domaine Universitaire
1461 rue de la piscine
38400 SAINT MARTIN D'HERES
FRANCE

hat konformitätsbewertungsverfahren (modul H1) und folgende EU-Entwurfsprüfungsberechtigung ausgestellt:

N° 1747

und die Genehmigung des Qualitäts sicherungssystems:

N°78



Ort und Datum der Ausstellung: Croles, 14/02/2024

Sébastien PETZL
Leiter Forschung & Entwicklung



Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante: Petzl Distribution
Zone Industriale de Croles
38920 Croles
France



Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il seguente sottosistema:

ROLLCAB

Codice:

P47

È conforme alle seguenti normative europee:

- Regolamento (UE) 2016/424 relativo agli impianti a fune
- Norme applicate: EN 1909:2017

L'organismo notificato: STRMTG (n°1267)
Domaine Universitaire
1461 rue de la piscine
38400 SAINT MARTIN D'HERES
FRANCE

ha effettuato la procedura di valutazione della conformità (modulo H1) e rilasciato il certificato di esame UE del progetto:

N° 1747

e l'approvazione del sistema di qualità:

N°78

Luogo e data del rilascio: Croles, 14/02/2024

Sébastien PETZL
Diretor de Investigação e Desenvolvimento





Declaración de conformidad UE

El fabricante: Petzl Distribution
Zone Industrielle de Croles
38920 Croles
France



Declara bajo su única responsabilidad que el subsistema siguiente:

ROLLCAB

Referencia:

P47

Es conforme con la siguiente legislación europea:

- Reglamento (UE) 2016/424 relativo a las instalaciones de transporte por cable
- Normas aplicadas: EN 1909:2017

El organismo notificado:
STRMTG (n°1267)
Domaine Universitaire
1461 rue de la piscine
38400 SAINT MARTIN D'HERES
FRANCE

a efectuado los procedimientos de evaluación de conformidad (módulo H1) y ha expedido un certificado de examen UE de diseño:

N° 1747

y la aprobación del sistema de calidad:

N°78

Lugar y fecha de emisión: Croles, 14/02/2024

Sébastien PETZL
Director de Investigación y Desarrollo



Other languages on
Autres langues sur
PETZL.COM

These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Roller for progression on cable.

Roller for progression on 20-55 mm diameter cable. Designed especially for ski lift evacuation.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Sheave, (3) Axe, (4) Gate, (5) Attachment point.

Principal materials: aluminum alloy, nylon.

3. Strength

Working load limit: 5 kN.

Breaking strength: 36 kN.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). **WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your device inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify the absence of any deformation, cracks, marks, wear or corrosion (on the frame, gate, sheave groove and axle). The sheave must turn freely. Verify that the gate closes when released.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your ROLLCAB must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

6. Installing the ROLLCAB

Place the ROLLCAB on the cable and check that the gate is properly closed.

7. Precautions

Maximum speed: 2 meters per second.

The ROLLCAB is a simple roller, with no system for controlling speed or direction of movement. It must be used with a backup belay system and a system for controlling the speed of movement and/or for stopping. The user must select these two systems depending on the risk analysis for the situation and the procedures determined during training.

Avoid getting your fingers, gloves, hair or slings caught between the roller and the cable.

8. Additional information

- The user must have a self-evacuation system.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

- a. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the body responsible for the production control - c. Working load limit - d. Compatible cable diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Read the instructions for Use carefully

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Roulette pour progression sur câble.

Roulette pour se déplacer sur câble de 20 à 55 mm de diamètre. Conçue spécialement pour les évacuations des remontées mécaniques.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Réa, (3) Axe, (4) Doigt de fermeture, (5) Point d'attache.

Matériaux principaux : alliage d'aluminium, polyamide.

3. Résistance

Valeur d'utilisation maximale : 5 kN.

Charge de rupture : 36 kN.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre appareil : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion (sur le corps, doigt, gorge du réa et axe). Le réa doit tourner librement. Vérifiez le bon fonctionnement de la fermeture du doigt.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre ROLLCAB doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

6. Installation de la ROLLCAB

Placez la ROLLCAB sur le câble et vérifiez la bonne fermeture du doigt.

7. Précautions

Vitesse maximum : 2 mètres par seconde.

La ROLLCAB est une roulette simple, sans système de contrôle de la vitesse ou du sens de déplacement. Elle doit être utilisée avec un système de contre-arrimage et un système de contrôle de la vitesse de progression et/ou d'arrêt. L'utilisateur doit choisir ces deux systèmes selon l'analyse des risques de sa situation et les procédures décidées lors de l'entraînement.

Évitez de coincer vos doigts, gants, cheveux ou sangles entre la roulette et le câble.

8. Informations complémentaires

- L'utilisateur doit disposer d'un système permettant son auto-évacuation.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la

fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements). Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie limitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage

- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale,

oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien,

négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2.

Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production - c. Charge utile maximale - d. Diamètre de câble compatible - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Lire attentivement la notice technique

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать в способы неправильного использования невозможно. Ознакомитесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергнете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Ролик для перемещения по тросу. Ролик для перемещения по тросу диаметром от 20 до 55 мм. Разработан специально для эвакуации пострадавших с канатных дорог.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среди использования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Ролик, (3) Ось, (4) Защелка, (5) Точка крепления.

Основные материалы: сплав алюминия, поликарбонат.

3. Прочность

Предельная рабочая нагрузка: 5 кН.

Разрывная прочность: 36 кН.

4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Важные практические инструкции и информация может потребоваться чаще: проводите детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму, тип устройства, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, ини и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии деформаций, трещин, отметин, следов износа или коррозии (на корпусе, защелке, желобке ролика и т.д.). Ролик должен свободно вращаться. Убедитесь, что защелка полностью закрывается.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

Снаряжение, которое вы используете с ROLL CAB, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 362).

6. Установка ROLL CAB

Установите ROLL CAB на трос и убедитесь в том, что защелка закрыта.

7. Меры предосторожности

Максимальная скорость: 2 метра в секунду.

ROLL CAB – это простой ролик, не оборудованный системой для контроля скорости или направления движения. Он должен использоваться совместно с системой обеспечения безопасности и системой контроля скорости движения и/или остановки. При выборе этих двух систем пользователь должен опираться на анализ рисков, связанных с ситуацией, в которой используется изделие, и методы, отработанные в процессе обучения.

Избегайте застревания волос, пальцев, перчаток или строп между роликом и тросом.

8. Дополнительная информация

- Пользоваться должен располагать системой, позволяющей организовать самоспасение.

- Подготовьте необходимые дополнительные средства, чтобы иметь возможность быстро вмешаться в случае чрезвычайной ситуации.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная пряжка для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда беззаботная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ: следите, чтобы ваше снаряжение не терялось об abrasive поверхности и острой кромке.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте.

ВНИМАНИЕ: зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приены во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции в специальном пакете, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия из-за однократного применения (например, способы и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть

сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением). Чтобы избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим

С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт (запрещены вина мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС. - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль снаряжения - с. Максимальная рабочая нагрузка - д. Диаметр совместимого троса - е. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1. 应用范围

在钢缆上进行使用的滑轮。

在直径20至55 mm的钢缆上进行使用的滑轮专门设计用于滑雪缆车疏散。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；

为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；

- 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2. 部件名称

- (1) 主体、(2) 滚轮、
- (3) 轮轴、(4) 锁门、
- (5) 连接点。

主要材料：铝合金、尼龙。

3. 强度

工作负荷上限：5 kN。

断裂负荷：36 kN。

4. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的设备检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查没有任何形变、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀（在主体、锁门、滚轮槽和轮轴上）。滚轮必须转动自如。检查松开锁门后能正常关闭。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5. 兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与ROLL CAB配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362标准锁扣）。

6. ROLL CAB的安装

将ROLL CAB安装到钢缆上，检查锁门是否正常关闭。

7. 注意事项

最大速度：每秒2米。

ROLL CAB是一种简单滑轮，没有控制速度或移动方向的系统。它必须与一个备份保护系统，以及一个控制移动速度和/或停止的系统一起使用。使用者必须根据对情况的风险分析和培训期间确定的程序来选择这两种系统。

避免将手指、手套、头发或扁带卷入滑轮和钢缆之间。

8. 附加信息

- 使用者必须配备一个自我疏散系统。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在坠落系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是坠落系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会对另一件装备的安全功能产生影响，从而导致突发危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 人的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲撞或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a. 进行EU型式测试的认证机构 - b. 进行生产控制的认证机构代码 - c. 工作负荷上限 - d. 兼容的钢缆直径 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 仔细阅读说明书

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyanılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımın öngörmek veya aklıkmak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir. Kullanım Talimatına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamanızınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Çelik halat üzerinde ilerlemek için tasarlanmış makara.

20-55 mm çaplı çelik halat üzerinde ilerlemek için tasarlanmış makara. Özellikle telesijey taliyesi için tasarlanmıştır.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onuna birlikte kullanan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımını ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarıları uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümü sonucu yaşanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizi, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatları tam olarak anlamadysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Gövde, (2) Kasnak, (3) Aks, (4) Kapı, (5) Bağlantı noktası.

Malzeme: alüminyum alaşım, naylon.

3. Mukavemet

Çalışma yükü limiti: 5 kN.

Kırılma mukavemeti: 36 kN.

4. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanının sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarına bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak üzere kaydıyla yetkin bir kişi tarafından aynı bir muayene yapılmasını önermektedir. UYARI: KKD'nız yoğun kullanım, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları ekipmanın formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanmadan önce

(Gövde, kapı, kasnak kanalı ve aks üzerinde) herhangi bir deformasyon, çatlak, iz, aşınma veya korozyon olmadıklarından emin olun. Kasnak serbestçe dönenebilir. Serbest bırakıldığında kapının kapandığından emin olun.

Kullanın sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konulandırıldıklarından emin olun.

5. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumlu olduğunu doğrulayın.

ROLLCAB ile birlikte kullanılan ekipman (ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 362 karabinalar)).

6. ROLLCAB kurulumu

ROLLCAB'ı çelik halat üzerinde yerleştirin ve kapının düzgün şekilde kapandığını kontrol edin.

7. Önlemler

Azami hız: Sadeye 2 metre.

ROLLCAB, hız veya hareket yönünün kontrol etmemi sağlayan bir sisteme sahip olmayan basit bir makaradır. Yedek bir emniyet sistemi ve hareket hızını kontrol etmemi ve/veya durmayı sağlayan bir sisteme birlikte kullanılmalıdır. Kullanıcı, bu iki sistemi duruma ilişkin risk analizine ve eğitim sırasında belirlenen prosedürlerde uygun olarak seçmelidir.

Parmaklarınız, eldivenleriniz, saçlarınız veya perlolarınızın makara ile çelik halat arasına sıkışmasına dikkat edin.

8. Ek Bilgiler

- Kullanıcı kendi kendini taliye sistemine sahip olmalıdır.

- Bir ekipmanı kullanırken karşılaşabileceğiniz zorluklara karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızla bir şekilde uygulayabileceğiniz imkanınız olmalıdır.

- Sistemin ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standartının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşme durumunda yere veya bir engeli çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açıklığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konulandırıldıklarından emin olun.

- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücutu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

- Bir den fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenilir işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratır.

- UYARI - TEHLIKE: ürünlerein asındırıcı veya keskin yüzeylere sürtünmemesine dikkat edin.

- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet kemeri hakkında hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.

- Kullanım Talimatı, kullanıcıya, ekipmanın kullanımlığı (ülkenin dilinde) sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajlarından çıktıktan sonra Kullanım Talimatını başvuru amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamaların okunaklı olduğundan emin olun.

Ürünün kullanımını kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türune, yoğunluğu ve kullanımın ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamları, keskin kemarlar, aşırı sıcaklıklar, kıymasalar) bağlı olarak olajan diş bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aşındırdı.

- Ciddi bir düşüşe veya yüze maruz kaldırdı.

- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.

- Tam kullanımını geçmemi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamaların okunabilir durumda olmaması).

- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin: mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünlerin imha edin.

Piktogramlar:

- A. Sımsız kullanım ömrü
- B. Kabul edilebilir sıcaklıklar
- C. Kullanım ömrü
- D. Temizleme
- E. Kurutma - F. Depolama/nakliye
- G. Bakım
- H. Modifikasiyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinden dışında yasakta)
- I. Sorular/İletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşutulma, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amaca uygun olmayan kullanım.

Uyari işaretleri

1. Yukarı bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenilebilirlik ve markalama

a. AB tip inclemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. Üretim kontrolünü yapan onaylanmış kuruluş numarası - c. Çalışma yükü limiti - d. Uyumluluk çapı - e. Seri numarası - f. Üretim yıl - g. Üretim ay - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun

